



SYMPHONIE GASPÉSIENNE
CLAUDE CHAMPAGNE

ALAIN TRUDEL
ORCHESTRE SYMPHONIQUE DE LAVAL



CLAUDE CHAMPAGNE (1891-1965)

1. SYMPHONIE GASPÉSIENNE [20:25]

Alain Trudel
Orchestre symphonique de Laval

CLAUDE CHAMPAGNE (1891-1965)

Symphonie gaspésienne

Né à Montréal en 1891, Claude Champagne est de la même génération que Rodolphe Mathieu et Sir Ernest MacMillan. Après ses études en piano et en violon, il entre au Conservatoire de Paris, où il aura pour maîtres en contrepoint et fugue André Gédalge puis Charles Koechlin, et en composition, Raoul Laparra. De retour à Montréal en 1928, il se consacre à la composition et à l'enseignement, notamment à l'Université McGill, à l'Université de Montréal et, de 1942 à 1962, au Conservatoire récemment fondé, dont il sera également le directeur-adjoint. Père spirituel de toute une génération de compositeurs, il compte parmi ses élèves Roger Matton, Pierre Mercure, François Morel, Clermont Pépin, Micheline Coulombe-Saint-Marcoux.

Au contact du folkloriste et ethnologue Marius Barbeau (1883-1969), Claude Champagne intègre dès la fin des années 1920 des thèmes de chansons canadiennes-françaises dans plusieurs de ses œuvres, dont la *Suite canadienne* pour chœur et orchestre (1927). En 1944, après un voyage à Gaspé, il compose *Gaspésia*, une « image symphonique » qui, retravaillée l'année suivante, devient la *Symphonie gaspésienne*. Créée deux ans plus tard à Montréal lors d'une émission de Radio-Canada, cette œuvre occupe une place importante dans l'histoire de la musique canadienne, puisqu'elle est une des premières de ce genre.

Loin de puiser dans le folklore, cette belle fresque sonore en un mouvement s'apparente à un poème symphonique, suggérant à l'auditeur l'immensité du fleuve et des paysages gaspésiens qui le longent. Elle comprend deux grands volets où l'on reconnaît des influences de Debussy et de l'école russe : une lente introduction des altos sur un *ré* lancinant de la harpe et des violoncelles, évoquant les cloches d'un village, débouche sur un chant modal d'un grand lyrisme ; un *Allegretto* à deux thèmes, qui devient de plus en plus dramatique, comme un spectaculaire tempête avec ses soubresauts et ses accalmies, pour s'achever sur un accord de septième majeure de *mi* !

Born in Montréal in 1891, Claude Champagne belongs to the same generation as Rodolphe Mathieu and Sir Ernest MacMillan. After studying piano and violin he entered the Conservatoire de Paris, where he studied counterpoint and fugue, first with André Gédalge and then with Charles Koechlin, and composition with Raoul Laparra. On returning to Montréal in 1928, he dedicated his time to composition and to teaching, notably at McGill University, the Université de Montréal, and, from 1942 to 1962, at the recently founded Montréal Conservatoire, of which he was the first assistant director. He became the spiritual father of a generation of composers; his students included Roger Matton, Pierre Mercure, François Morel, Clermont Pépin, and Micheline Coulombe-Saint-Marcoux.

*Starting at the end of the 1920s, after befriending the folklorist and ethnologist Marius Barbeau (1883-1969), Claude Champagne integrated French-Canadian folk songs in several of his works, such as in his *Suite canadienne* for choir and orchestra (1927). In 1944, after a trip to Gaspé, he composed a 'symphonic portrait' of the region, *Gaspésia*. Revised in the following year, the work became his *Symphonie gaspésienne*. Premiered on a Radio-Canada broadcast two years later in Montréal, it occupies an important place in the history of Canadian music, for it is one of the first pieces of its kind.*

*Far from just drawing on folklore, this beautiful, one-movement sonic fresco is a kind of symphonic poem, depicting for listeners the immensity of the river and the Gaspesian landscape through which it flows. In the piece, which comprises two main parts, one can detect the influences of Debussy and of the Russian school. The violas' slow introduction and the harp's and cellos' haunting D, evoking the bells of a village, lead to a modal song of great lyricism. The two-themed *Allegretto* that follows depicts a spectacular and increasingly dramatic storm, with outbursts and lulls, before ending on an E major seventh chord!*

Irène Brisson

Translated by Seán McCutcheon



ALAIN TRUDEL

Directeur artistique du Toledo Symphony (USA) et de l'orchestre symphonique de Trois-Rivières (Québec) Alain Trudel fut huit fois finaliste aux prix Juno, finaliste pour un prix Emmy et nommé, en 2020, chevalier de l'ordre du Québec. Il est aussi directeur artistique de l'Orchestre de l'Académie nationale du Canada et du Brott Music Festival, le plus grand festival orchestral du Canada. Alain Trudel fut de 2006 à 2022 directeur artistique de l'Orchestre symphonique de Laval, emmenant cette formation vers de nouveaux sommets artistiques et une stabilité financière. Il a dirigé tous les grands orchestres du Canada, ainsi que des orchestres au Royaume-Uni, aux États-Unis, en Italie, en Suède, au Brésil, en Russie, au Japon, à Hong Kong, en Malaisie et en Amérique latine. Il a collaboré avec de nombreux artistes de renom tel que

Yo-Yo Ma, Herbie Hancock, Midori, Pinchas Zukermann, Branford Marsalis. Régulièrement invité par l'Opéra de Montréal il y dirigea la première mondiale de la version opératique de *Another brick in the wall*. Trudel dirige également des opéras à Cincinnati, Détroit, Québec et Toronto. D'abord connu du public comme «le Jascha Heifetz du trombone» (*Le Monde de la musique*), il s'est produit en tant que soliste à travers le monde et a reçu le prestigieux prix de l'Association internationale des trombonistes pour son extraordinaire contribution. Yamaha international distribue internationalement une embouchure portant son nom. Alain Trudel est également un compositeur respecté et joué à travers l'Amérique et en Asie. Il est récipiendaire de nombreux prix dont le Choc de l'année du *Monde de la musique*, Grand prix de l'Académie Charles Cros et le Prix Virginia-Parker et une médaille du jubilé de la reine d'Angleterre.

Eight time Juno nominated and Emmy nominated, Music Director of the Toledo Symphony (USA) and of l'orchestre symphonique de Trois-Rivières (Quebec), Alain Trudel was knighted by the government of Québec in 2020. He is also music director of the National Academy Orchestra and the Brott music Festival, the most important orchestral festival in Canada. From 2006 to 2022 Trudel was music director of l'Orchestre symphonique de Laval, taking the organization to new artistic heights and financial stability, "Every so often a perfect listening trance can befall one" (Fanfare Magazine). Trudel has conducted every major orchestra in Canada as well as orchestras in the UK, USA, Sweden, Brazil, Italy, Russia, Japan, Hong Kong, Malaysia and Latin America. He has collaborated with many renowned artists such as Yo-Yo Ma, Herbie Hancock, Midori, Pinchas Zukermann, Branford Marsalis. He has been a regular guest with the Opéra de Montréal where he conducted the premiere of the operatic version of Another brick in the wall as well as leading operas in Cincinnati, Québec, and Toronto. Hailed as "the Jascha Heifetz of the trombone" (Le Monde de la musique) Alain Trudel is also one of the world's most respected and renowned trombonists. In 2018, he was awarded the prestigious International Trombone Association Award for his outstanding contribution. A Yamaha artist for the last three decades the company has internationally distributed the Alain Trudel mouthpiece designed with his specifications. Trudel is also an accomplished composer with commissions and premieres in America and Asia. He is the recipient of numerous awards and honours, among them the Choc de l'année du Monde de la musique, Grand prix de l'Académie Charles Cros, the Virginia Parker Prize and a Jubilee medal from the Queen of England.



ORCHESTRE SYMPHONIQUE DE LAVAL

L'Orchestre symphonique de Laval est l'un des plus importants organismes artistiques de la région lavalloise. Fondé en 1984, il est formé de cinquante-trois (53) musicien.ne.s professionnel.le.s diplômé.e.s des conservatoires et universités du Québec.

Depuis bientôt 40 ans, l'Orchestre a pour mission de faire entendre et de partager la musique symphonique dans un esprit de convivialité et de proximité. Chaque année, l'Orchestre offre une variété de concerts symphoniques et de musique de chambre. Durant la période hivernale, l'OSL propose son Festival classique hivernal, un événement festif alliant concerts et activités variés et ralliant toutes les générations. Au cours de la saison estivale, c'est l'occasion pour l'Orchestre d'aller à la rencontre du public et d'offrir

des concerts en plein air. En 2016, l'Orchestre a inauguré la série Bébé Musique, une activité qui permet aux nouveaux parents d'assister à une répétition générale accompagnés de leurs plus jeunes. En parallèle de tous ses concerts, l'Orchestre propose également plusieurs activités éducatives pour les jeunes des niveaux primaire, secondaire, collégial et universitaire. En 2013, le Conseil québécois de la musique remettait à l'Orchestre le prix Opus de la production jeune public de l'année. L'Orchestre est également très impliqué auprès de la relève, notamment à travers ses Préludes et son Orchestre des jeunes de Laval-Laurentides qui mettent en lumière les talents musicaux des jeunes de notre communauté.

The Orchestre symphonique de Laval is one of the most important artistic organizations in the Laval region. Founded in 1984, it consists of fifty-three (53) professional musicians who have graduated from conservatories and universities in Quebec.

For nearly 40 years, the Orchestra's mission has been to make symphonic music heard and shared in a spirit of conviviality and proximity. Every year, the Orchestra offers a variety of symphonic concerts and chamber music performances. During the winter season, the Laval Symphony Orchestra presents its Winter Classical Festival, a festive event that combines concerts and various activities, bringing together people of all generations. During the summer season, it's an opportunity for the Orchestra to meet the public and offer outdoor concerts. In 2016, the Orchestra inaugurated the Bébé musique series, an activity that allows new parents to attend a dress rehearsal accompanied by their youngest children. Alongside its concerts, the Orchestra also offers several educational activities for students at the elementary, secondary, college, and university levels. In 2013, the Quebec Music Council awarded the Orchestra the Opus Prize for Best Young Audience Production of the Year. The Orchestra is also very involved in supporting young musicians, particularly through its "Préludes" program and its Orchestre des jeunes Laval-Laurentides, which showcase the musical talents of young people in our community.

MUSICIENS / MUSICIANS

PREMIERS VIOLONS / FIRST VIOLINS

Antoine Bareil, Violon solo / *Concertmaster* *

Marie-Josée Arpin, Violon solo associé / *Associate Concertmaster* *

Ana Drobac

Valérie Belzile

Jean Ai Seow

Maude Fréchette

Caroline Chéhadé

Flavie Gagnon

Louis Bouthillier

Gabrielle Bouchard

SECONDS VIOLONS / SECOND VIOLINS

Johanne Morin, Second violon solo / *Principal Second Violin*

Ariane Bresse, Second violon assistant / *Associate Second Violin*

Helga Dathé

Sylvie Harvey

Uliana Drugova *

Solange Bouchard

Élise Lortie

Daniel Godin

ALTOS / VIOLAS

Frédéric Lambert, Alto solo / *Principal Viola*

Catherine Arseneault, Alto assistant / *Associate Principal Viola*

Julie Dupras

François Vallières

Martine Gagné

Wilhelm Wagner *

VIOLONCELLES / CELLOS

Thérèse Ryan, Violoncelle solo / *Principal Cello*

Carla Antoun, Violoncelle assistant / *Associate Principal Cello*

Laurence Leclerc

Monika Risi

François Toutant *

Julie Trudeau

CONTREBASSES / DOUBLE BASSES

Marc Denis, Contrebasse solo / *Principal Bass*

Réal Montminy, Contrebasse assistant / *Associate Principal Bass*

Catherine Lefebvre

Richard Capolla

FLÛTES / FLUTES

Myriam Genest-Denis, Flûte solo / *Principal Flute*

Caroline Séguin

Jean-Philippe Tanguay, et piccolo

HAUTBOIS / OBOES

Lise Beauchamp, Hautbois solo / *Principal Oboe*

Josée Marchand, solo

Lindsay Roberts

Jean-Luc Côté

CLARINETTES / CLARINETS

Simon Aldrich, Clarinette solo / *Principal Clarinet*

Zaven Zakarian

Martin Carpentier

BASSONS / BASSOONS

Michel Bettez, Basson solo / *Principal Bassoon*

Françoise Henri

CORS / FRENCH HORNS

Jocelyn Veilleux, Cor solo / *Principal Horn*

Xavier Fortin

Alec Michaud-Cheney

Simon Bourget

TROMPETTES / TRUMPETS

Lise Bouchard, Trompette solo / *Principal Trumpet*

Benjamin Raymond

Tazmyn Eddy

TROMBONES / TROMBONES

Madeleine Doyon-Robitaille, Trombone solo / *Principal Trombone*

Angelo Muñoz

Alexandre Gagnier, Trombone basse solo / *Principal*

TUBA / TUBA

Charles-André Labelle-Giroux, Tuba solo / *Principal Tuba*

TIMBALES / TIMPANI

François St-Jean, Timbales solo / *Principal Timpani*

PERCUSSIONS / PERCUSSION

Robert Slapcoff, Percussions solo / *Principal Percussion*

Josh Wynnyk

Catherine Meunier

HARPE / HARP

Robin Best, Harpe solo / *Principal Harp*

PIANO-CÉLESTA / CELESTA

Esther Gonthier

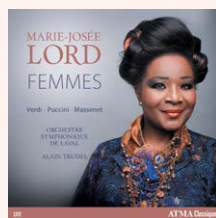
* Ces musiciens jouent avec des instruments et archets prêtés par Canimex. / *These musicians play with instruments and bows loaned by Canimex.*

L'Orchestre symphonique de Laval remercie chaleureusement l'Orchestre Métropolitain pour le prêt du célesta. / *The Orchestre symphonique de Laval would like to warmly thank the Orchestre Métropolitain for the loan of the celesta.*

L'ORCHESTRE SYMPHONIQUE DE LAVAL CHEZ / ON ATMA CLASSIQUE



Jacques Hétu : Concertos
avec / with Jean-Philippe Sylvestre
ACD2 2793



Femmes
avec / with Marie Josée Lord
ACD2 2758



Respighi : Tramonto
avec / with Isabel Bayrakdarian
ACD2 2732

ALAIN TRUDEL CHEZ / ON ATMA CLASSIQUE



Mathieu / Rachmaninov
avec / with Jean-Philippe Sylvestre
ACD2 2768



André Mathieu :
Concerto de Québec
avec / with Jean-Philippe Sylvestre
ACD2 2763



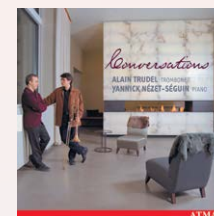
Gala du 30^e anniversaire de
l'Opéra de Montréal
ACD2 2627



Nino Rota : La Strada
ACD2 2294



Kiosque 1900
avec / with Le Kiosque à musique
ACD2 2293



Conversations
avec / with Yannick Nézet-Séguin
ACD2 2289

Nous reconnaissons l'appui financier du gouvernement du Canada par l'entremise du Fonds de la musique du Canada.
We acknowledge the financial support of the Government of Canada through the Department of Canadian Heritage (Canadian Music fund)

Producteur / Producer Guillaume Lombart

Réalisation, enregistrement, montage et mixage par / *Produced, recorded, edited, and mixed by Anne-Marie Sylvestre*
Assistant technique / *Technical assistant Jonathan Kaspy*

Enregistré les 19-20 et 21 juin 2021 à la Maison symphonique, Montréal (Québec) Canada / *Recorded on June 2021, June 19, 20 and 21 at the Maison symphonique, Montréal (Québec) Canada*

Directeur général et artistique et éditeur du livret / *General and artistic Director and booklet editor Michel Ferland*

Graphisme du livret / *Booklet design Adeline Payette Beauchesne*

Photo de couverture / *Cover photo istock*



Photo du rocher Percé, qui est une énorme formation rocheuse à pic dans le golfe du Saint-Laurent, à l'extrémité de la péninsule gaspésienne, au Québec, Canada.

Photo of Percé rock that is a huge sheer rock formation in the Gulf of Saint Lawrence on the tip of the Gaspé Peninsula in Quebec, Canada.

Merci à Jacques Marchand et à Marie-Christine Tremblay